PRECITEC®

LUCIDATRICE POLYTEC

Istruzioni per l'uso
MSA23.005 Touch-Sensitive



MERCATO SVIZZERO
Horotec SA
Avenue Léopold-Robert 105b
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Svizzera
Tel. : +41 32 925 95 95
Fax : +41 32 925 95 96
Mail : swiss@horotec.ch
Web : www.horotec.ch

HOROTEC® SWISS
L'outil Horloger...

MERCATO EXPORT
Horotec SA
Avenue Léopold-Robert 105b
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Svizzera
Tel. : +41 32 911 21 21
Fax : +41 32 921 21 22
Mail : export@horotec.ch
Web : www.horotec.ch

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

INDICE

1. INTRODUZIONE *3*

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA *3*

3. DATI TECNICI *4*

3.1 INFORMAZIONI TECNICHE **4**

3.2 SOMMARIO DEL DISPOSITIVO **5**

3.3 INCLUSI NELLA CONSEGNA **5**

4. PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE *6*

5. UTILIZZO *7*

5.1 ILLUMINAZIONE **8**

5.2 SYSTÈME D'ASPIRATION **9**

5.3 MOTORE DI LUCIDATURA **9**

5.4 SISTEMA DI FILTRAGGIO **10**

5.4.1 INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO **10**

5.4.2 PULITURA DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO **11**

5.5 ISTRUZIONI DI PROTEZIONE **12**

5.5.1 COPERCHIO DI SICUREZZA **12**

5.5.2 PULSANTE DI CORSIE DI EMERGENZA **12**

6. SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI *13*

7. SMALTIMENTO *14*

8. RICAMBI *15*

9. DICHIARAZIONE EC *16*

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

1. INTRODUZIONE

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio e rispettare i requisiti di sicurezza indicati di seguito. Si consiglia vivamente di effettuare periodicamente operazioni di manutenzione e pulizia; ciò garantisce un utilizzo sicuro ed efficiente.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo accessibile vicino all'apparecchio.

Leggere e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza!

Le avvertenze di sicurezza consentono di utilizzare facilmente l'apparecchio ed evitare malintesi o danni fisici o materiali.



2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio è prodotto in conformità alle normative tecniche vigenti e alle normative tecniche di sicurezza. Tuttavia, l'utente o terze persone potrebbero incorrere in danni fisici o in situazioni di pericolo.

A tal motivo, è chiesto di osservare attentamente le istruzioni di sicurezza seguenti :

1. Utilizzare i dispositivi in ottime condizioni tecniche e in conformità con le normative, assicurare la loro sicurezza e prestare attenzione ai pericoli nei quali si può incorrere, riportati nelle istruzioni o sul manuale d'uso, perché il prodotto non sarà soggetto a garanzia in caso di un uso incorretto o di mancata manutenzione.
2. Prima della messa in funzione, controllare le informazioni indicate sul tipo di licenza sul retro del dispositivo. Il dispositivo è compatibile con l'alimentazione da 230 e deve essere collegato soltanto a quel tipo d'ingresso.
3. In caso di malfunzionamenti che possono avere effetti negativi sulla sicurezza, si prega di richiedere al fabbricante l'immediata riparazione, in caso contrario tutte le garanzie e responsabilità su terzi non avranno alcun valore.
4. Questo dispositivo è adatto per smerigliatura, fresatura, abrasione e lucidatura, soltanto con gli attrezzi in dotazione. Nessun altro attrezzo sarà considerato idoneo. Il fabbricante non sarà responsabile per danni derivanti dall'uso incorretto. L'utente sarà il solo responsabile dei rischi.
5. Conservare il manuale d'uso in modo accurato e vicino al dispositivo stesso.
6. Oltre al manuale, prestare attenzione alle normative di legge generali e specifiche in ambito di prevenzione degli infortuni e della tutela dell'ambiente.
7. Gli addetti ai lavori con il presente attrezzo sono tenuti a leggere attentamente il manuale ed in particolare le norme di sicurezza prima dell'utilizzo dello stesso. Questa normativa è particolarmente importante per gli addetti ai lavori che fanno uso sporadico di questo dispositivo.
8. Non indossare cravatte, o accessori pendenti che possano essere afferrati da parti rotanti e causare danni gravi. In caso di capelli lunghi, indossare un copricapo appropriato.
9. Proteggere i cavi di alimentazione da fonti di calore e angoli taglienti e installarli in modo che non

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

siano danneggiati. Scollegare il dispositivo quando non è in uso o durante un cambio di attrezzo o una riparazione.
Scollegare il dispositivo dal cavo di alimentazione quando non è in funzione. Assicurarsi che tutti gli attacchi siano corretti con l'utilizzo di prolunghe di cavi e verificare il carico elettrico e la sua capacità prima dell'uso.

10. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o vicini a liquidi e a gas infiammabili.
11. Il dispositivo non è adatto per il processo di smerigliatura a umido.
12. Non superare la capacità del dispositivo e pulirlo meticolosamente.
13. Nel caso in cui il dispositivo per la lucidatura non funzionasse, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. Il dispositivo potrà essere utilizzato nuovamente soltanto dopo la manutenzione o la riparazione. I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
14. Indossare sempre occhiali di protezione con vetro trasparente.
15. pezzi di ricambio dovranno essere compatibili con le richieste specifiche del fabbricante. La garanzia può essere fornita solo in caso di utilizzo di pezzi di ricambio dalla HOROTEC SA.
16. I lavori da eseguire su o con il dispositivo devono essere svolti solo e unicamente da personale qualificato e formato.
    Si prega di tenere in conto l'età legale permessa per l'uso.

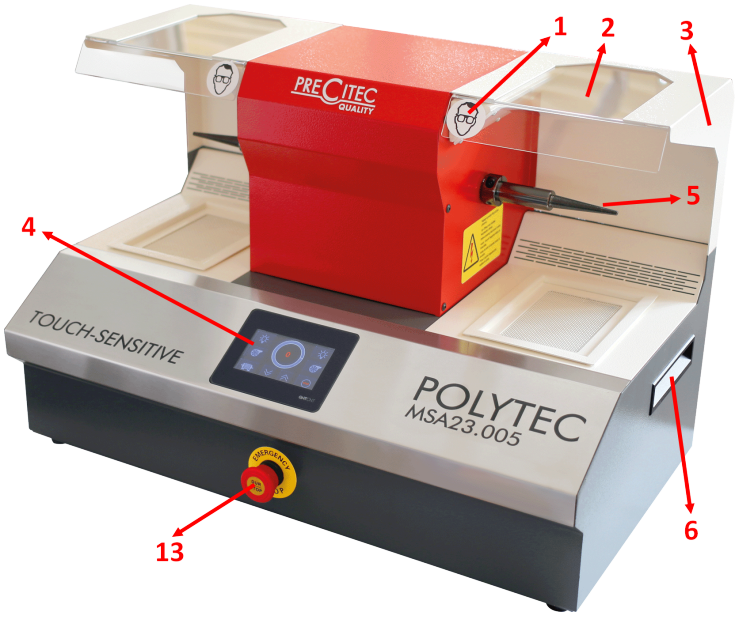
3. DATI TECNICI

3.1 INFORMAZIONI TECNICHE

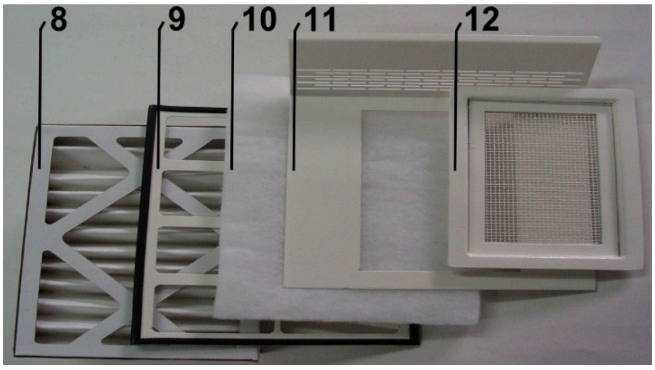
Prodotto numero	:	MSA23.005 (230 V) / MSA23.005-110 (110 V)
Alimentazione motore	:	230 V - 50 Hz / 110 V - 50 Hz
Potenza	:	0,55 kW
Velocità RPM	:	300…3000 regolabile (ogni 10 giri/minuto)
Aspirazione	:	750 m3 / ora (su ogni lato)
Illuminazione	:	4x 9 LED 1600 Lumen (su ogni lato)
Diametro spazzola	:	160 mm massimo
Dimensioni esterne	:	680 mm (L) x 390 mm (P) x 460 mm (A)
Dimensioni imballaggio	:	795 mm (L) x 485 mm (P) x 565 mm (A)
Peso netto	:	45.000 Kg
Peso lordo	:	48.000 Kg

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

3.2 SOMMARIO DEL DISPOSITIVO







1) Illuminazione LED (su ogni lato)
2) Visiera di protezione in Plexiglass
3) Protezione di sicurezza
4) Pannello di controllo
5) Adattatore conico di lucidatura
6) Impugnatura
7) Interruttore di sicurezza (per ogni protezione)
8) Cartuccia di filtraggio Z-Line
9) Coperchio di protezione del filtro
10) Filtro in fibra
11) Coperchio del filtro
12) Griglia di aspirazione

3.3 INCLUSI NELLA CONSEGNA

MSA23.005	Pronto per l'installazione
1x Cavo elettrico	
1x Adattatore conico di lucidatura	Elica a destra, Ø 14 mm
1x Adattatore conico di lucidatura	Elica a sinistra, Ø 14 mm
2x Visiera di protezione	Plexiglas trasparente
2x Griglia di aspirazione	Metallo verniciato
2x Coperchio del filtro	Metallo verniciato
4x Filtro in fibra	Dimensioni : 265 x 190 x 16 mm
2x Coperchio di protezione del filtro	Metallo verniciato
4x Cartuccia di filtraggio Z-Line	Cartuccia di filtraggio G4 ad alte prestazioni. Dimensioni : 258 x 178 x 48 mm.

Nota : Tutti questi elementi vengono installati nel dispositivo, tranne i ricambi di filtraggio Z-Line e i filtri in fibra.

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

4. PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Prima di estrarre il prodotto dal suo imballaggio, verificare se l'esterno della confezione è danneggiato. Aprire la confezione e rimuovere la carta protettiva e gli imballaggi. Innanzitutto, rimuovere dal cartone gli accessori imballati separatamente che sono :

- Filtro in fibra

- Cartuccia di filtraggio

- Cavo di alimentazione di rete

Estrarre con cura il dispositivo e rimuovere la protezione l'imballaggio sotto. Conservare la confezione originaria e la protezione del dispositivo per eventuale reso.

Verificare che il dispositivo non riporti danni e verificare che i suoi accessori siano compatibili.
In caso di danni durante il trasporto, si prega di contattare il corriere.
In caso contrario, non sarà possibile il rimborso.



Si prega di tenere il dispositivo scollegato durante l'installazione o la sostituzione dell'attrezzatura.

Rimuovere l'adesivo protettivo dal pannello di controllo.
Collegare il cavo di alimentazione fornito al foro sul retro dell'apparecchio.





Proteggere i cavi di alimentazione da fonti di calore e angoli taglienti e posizionarli in modo che non vengano danneggiati. Assicurarsi che tutti gli attacchi siano corretti durante l'uso di prolunghe e verificare il carico elettrico e la sua capacità prima dell'uso.

Il dispositivo è pronto all'uso !

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

5. UTILIZZO

Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato nella presa e verificare che l'interruttore accanto alla presa sia impostato sulla posizione "I". Prima di utilizzare il dispositivo, controllare il touch screen e identificare il dispositivo.





Accendere/spegnere il motore.



Aumentare la velocità del motore, tenendo premuto il tasto, la velocità aumenta continuamente.



Ridurre la velocità del motore, tenendo premuto il tasto, la velocità diminuisce continuamente.



Tachimetro. Regolare la velocità desiderata premendo il tasto per 3 secondi.



Attivazione o disattivazione dei motori di aspirazione.



Attivazione o disattivazione delle luci.



Arresta tutte le funzioni operative attive, compreso il motore.

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

Se non si imposta la velocità desiderata nella memoria, il motore si avvia a 300 giri/min. Per regolare la velocità desiderata, toccare e tenere premuta l'icona della velocità per 3 secondi. Apparirà una stella, come mostrato nell'immagine a destra.



Una volta impostata, il motore si avvierà sempre alla velocità desiderata.

È possibile regolare la velocità del motore di lucidatura per lavorare tra 300-3000 giri/min con una precisione di 10 giri/min.

Il colore delle icone sul touch screen cambia in base allo stato attivo-passivo delle funzioni del dispositivo.

5.1 ILLUMINAZIONE

Il sistema di illuminazione è composto da luci LED 4 x 9 ad alta potenza con una capacità di 1600 lumen che illuminano perfettamente l'area di lavoro della lucidatrice prevenendo bagliori. Con la sua leggera luce bianca è possibile lavorare senza affaticare la vista.

È possibile accendere/spegnere le luci toccando le icone  sul pannello di controllo touch screen per ciascun lato destro e sinistro separatamente. Quando sono attivate, il colore dell'icona diventa più luminoso.



Utilizzare un panno morbido e leggermente umido per la pulizia. Non utilizzare prodotti aggressivi per pulire la protezione per evitare graffi e possibili danni.

Il coperchio di protezione può essere sostituito se danneggiato o graffiato. Questo pezzo in acrilico è disponibile come ricambio presso il vostro rivenditore.

© 2019 Horotec SA. Tutti i diritti riservati.

5.2 SYSTEMA DI ASPIRAZIONE

Per azionare il sistema di aspirazione, utilizzare l'icona  sul touch screen che consente di attivare/disattivare separatamente i motori di aspirazione destro e sinistro.

Quando è attivata, il colore dell'icona si illumina.

Il sistema di aspirazione non richiede manutenzione, funziona in modo silenzioso e garantisce un uso prolungato.

5.3 MOTORE DI LUCIDATURA

Il nostro apparecchio ha un motore elettrico (0,55 kW) che offre le più elevate prestazioni nella sua categoria. Nonostante la sua potenza, la caratteristica più importante del motore è il suo funzionamento silenzioso adatto alla forza propulsiva. Il motore non richiede manutenzione e in base alla nostra esperienza possiamo dire che vi garantirà un utilizzo duraturo e senza problemi.



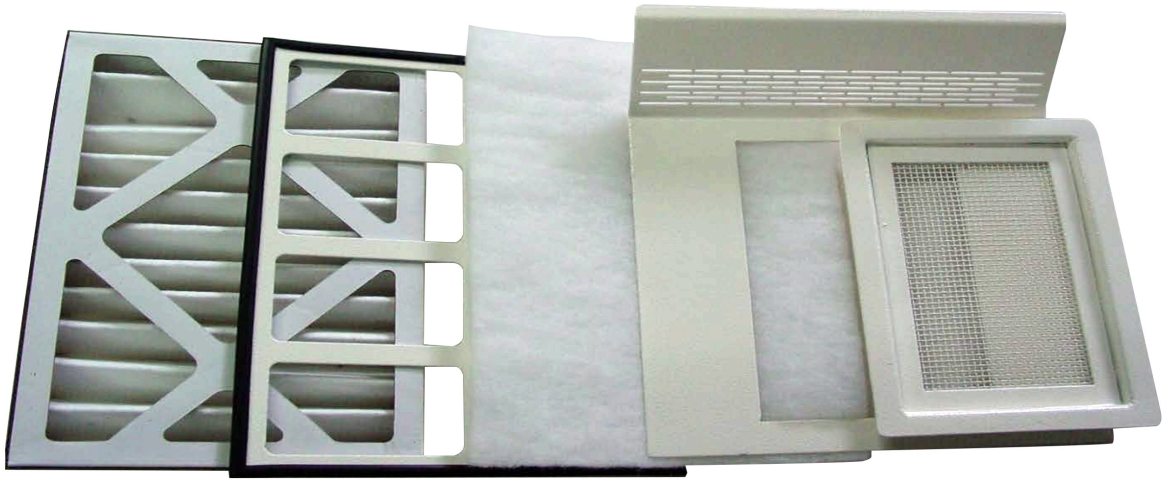
Vi ricordiamo che il motore può riscaldarsi fino a 85° durante i processi di lunga lucidatura. Questo è normale e non influisce sulla potenza e durata del motore.



Importante! Per la sicurezza degli operai, il motore della lucidatrice sarà arrestato automaticamente una volta aperta la protezione di sicurezza. Tuttavia, si prega di prestare attenzione poiché il motore si attiverà nuovamente in modo automatico una volta chiusa la protezione di sicurezza.

5.4 SISTEMA DI FILTRAGGIO

5.4.1 INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO



Utilizziamo un marchio nuovo ed altamente efficace nel sistema del nostro dispositivo lucidatrice da banco universale. Questo sistema di filtraggio consente di filtrare le polveri sottili del 90%.

Spiegazione dei filtri da sinistra a destra :

1. Filtro Z-Line	Telaio di copertura, filtro piegato con strato netto, filtro classe G4, DIN EN779
2. Base di sostegno del filtro	Rivestimento in metallo come strato intermedio e protezione dei filtri
3. Filtro in fibra	Fibra sintetica secondo DIN EN779. Dimensioni : 265 x 190 x 16 mm. I rifiuti dei metalli di valore sono raccolti qui e possono essere rimossi se necessario.
4. Coperchio del filtro	Laccate in ferro, con piccoli fori aspiratori sul lato posteriore per filtrare le polveri grosse.

Il materiale filtrante viene prodotto in conformità alle norme vigenti riguardo la sicurezza e smaltimento dei rifiuti.



Verificare che i filtri siano posizionati in modo corretto conforme all'immagine sopra.

5.4.2 PULITURA DEL SISTEMA DI FILTRAGGIO

Rimuovere la griglia di aspirazione (filtro frontale) e pulirla rimuovendo lo sporco e la polvere. In caso la griglia sia danneggiata, è consigliabile sostituirla.
Inserire le dita all'interno del foro e rimuovere il coperchio del filtro dalla zona di lavoro estraendolo dalla parte anteriore. Rimuovere lo sporco nello stesso modo.
Rimuovere il filtro in fibra dalla sua posizione, pulirlo agitandolo, aspirare con un aspiratore, lavare o sostituirlo a seconda della polvere depositatavi.



Non strizzare i filtri lavati!

Se necessario, rimuovere il coperchio del filtro e rimuovere la polvere.

Infine, rimuovere del tutto il telaio dal dispositivo insieme al filtro linea Z e pulire i filtri scuotendoli, aspirandoli con un aspiratore o sostituendoli.

L'assemblaggio viene eseguito dal basso verso l'alto iniziando con la cartuccia di filtraggio linea Z e finendo con la griglia di aspirazione. Si prega di prestare attenzione affinché tutte le parti siano posizionate sul telaio in modo corretto e nella giusta direzione.



Una pulizia incorretta o la sostituzione sporadica dei filtri possono causare danni al sistema di aspirazione.



Si prega di tenere il dispositivo scollegato durante l'installazione o la sostituzione dell'attrezzatura.

Il materiale filtrante che utilizziamo è innocuo in termini di salute ed ecologia, privo di silicone, completamente infiammabili, può essere riscaldato a 80° C, si può spegnersi spontaneamente in conformità con la norma DIN 53438 / F1 e è resistente all'umidità fino al 100%

5.5 ISTRUZIONI DI PROTEZIONE

5.5.1 COPERCHIO DI SICUREZZA

In ogni caso, quando la porta è aperta, il dispositivo rileva l'apertura della porta tramite i suoi sensori. Per motivi di sicurezza, il motore di lucidatura si ferma direttamente.
Sul pannello di controllo elettronico è inoltre possibile visualizzare lo stato delle coperture di sicurezza.



Coperchio di sicurezza aperto



Quando il coperchio di sicurezza è aperto, solo il motore di lucidatura smette di funzionare. I motori di aspirazione e l'illuminazione continuano a funzionare.

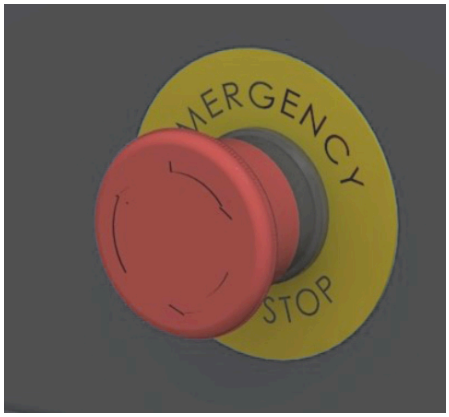
Quando il coperchio di sicurezza è chiuso, il motore di lucidatura non continua a funzionare e deve essere riavviato utilizzando il pannello di controllo touch-screen.

5.5.2 PULSANTE DI CORSIE DI EMERGENZA

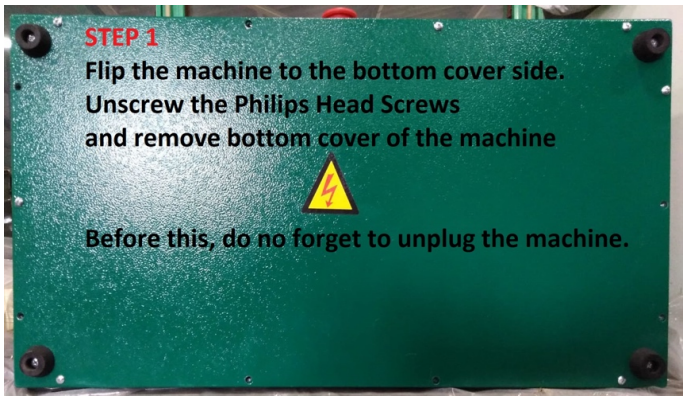
Il pulsante serve a estinguere l'apparecchio immediatamente in caso del pericolo.

Premendo questo pulsante si arrestano tutte le funzioni, compresi i motori di lucidatura, i motori di aspirazione, l'illuminazione e il display.

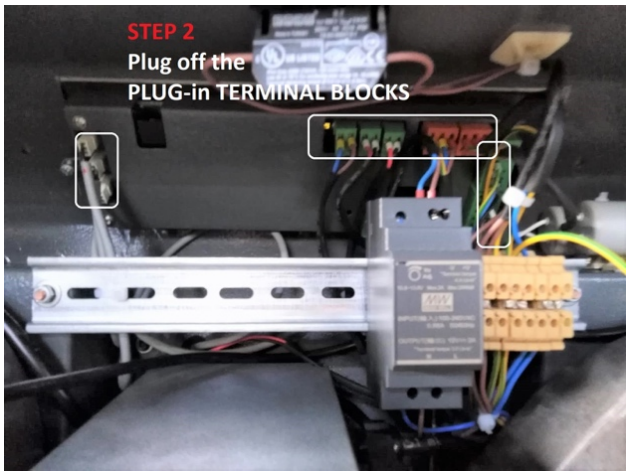
Per avviare il dispositivo, il pulsante deve essere sbloccato. La manopola deve essere ruotata seguendo le frecce e riportata nella sua posizione originale per sbloccarla.



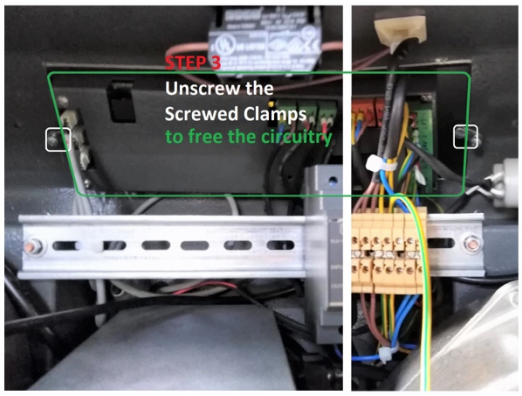
6. SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI



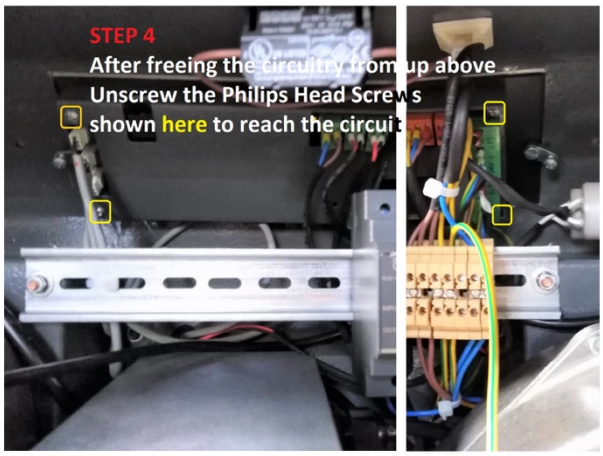
Tappa 1
Capovolgere la macchina sul lato inferiore del coperchio. Svitare le viti con testa Philips e rimuovere il coperchio inferiore della macchina. Prima di questo, non dimenticare di scollegare la macchina.



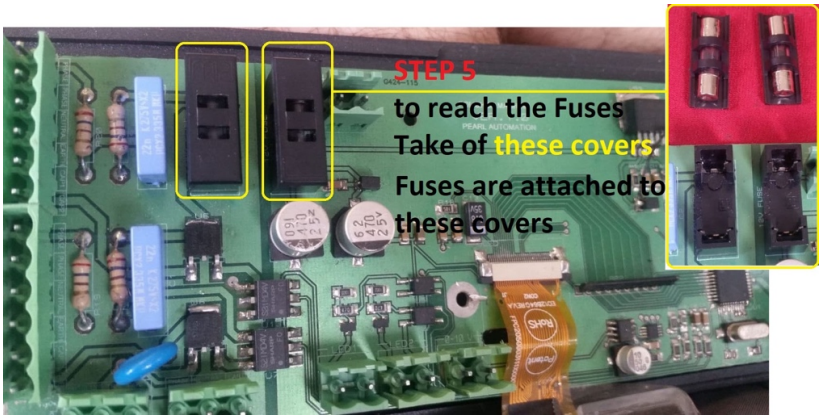
Tappa 2
Scollegare i morsetti componibili.



Tappa 3
Svitare i morsetti avvitati per liberare i circuiti.



Tappa 4
Dopo aver liberato il circuito dall'alto, svitare le viti con testa Philips illustrati qui per raggiungere il circuito.



Tappa 5
Per raggiungere i fusibili, togliere questi coperchi. I fusibili sono fissati a questi coperchi.

7. SMALTIMENTO

La normativa sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) ha anche adottato la Direttiva Europea WEEE 2002/96/EG, i fabbricanti di dispositivi elettrici o elettronici hanno l'obbligo di progettare dispositivi che aiutino a salvaguardare l'ambiente e a recuperare vecchi dispositivi per lo smaltimento.

HOROTEC SA è una società registrata da anni e consapevole delle sue responsabilità. Ogni anno garantisce che tutti i dispositivi siano registrati. Siamo determinati a fare del nostro meglio per ridurre al minimo le spese di riciclaggio e offrire i benefici derivanti da ciò ai nostri clienti e alla nostra società.

A tal proposito chiediamo gentilmente di non smaltire i dispositivi non più in funzione come rifiuti domestici, bensì nelle apposite aree adibite alla raccolta di dispositivi elettronici in disuso.

Grazie!

Vi desideriamo molto piacere con il vostro nuovo apparecchio !

8. RICAMBI

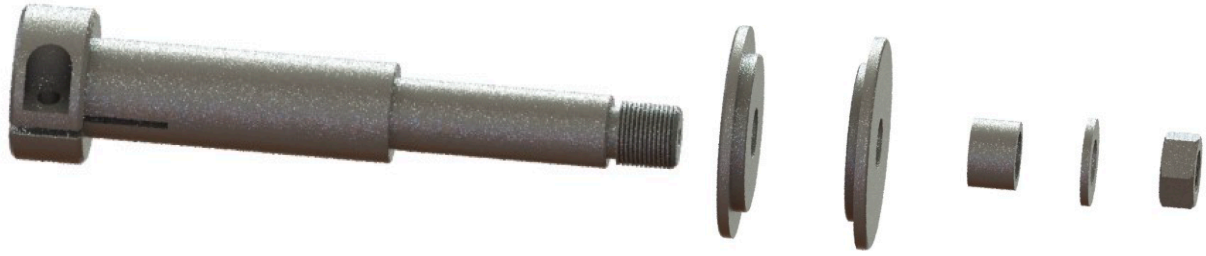
MSA23.000-E
SPINA DI LUCIDATURA A DESTRA
MSA23.000-F
SPINA DI LUCIDATURA A SINISTRA



MSA23.000-A
PLEXIGLAS DI PROTEZIONE



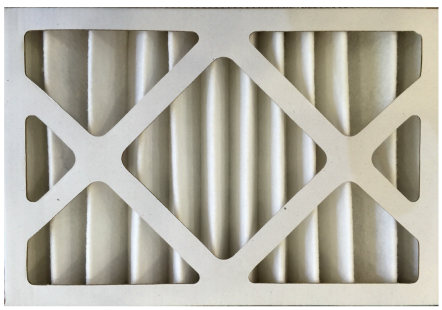
MSA23.000-D
PORTA-MOLE
Ø 16 mm
Ø interno della spazzola : 50.80 mm
Larghezza della spazzola : 20-40 mm



MSA23.000-B
FILTRO IN FIBRA



MSA23.000-C
FILTRO IN CARTONE



9. DICHIARAZIONE EC

HOROTEC® SWISS
L'outil Horloger...

Dichiarazione di conformità EC

Con la presente,

HOROTEC SA
Avenue Léopold-Robert 105 b
CH-2300 La Chaux-de-Fonds / SVIZZERA

dichiara che la lucidatrice MSA23.005 rispettano le esigenze essenziali di sicurezza e salute secondo le seguenti direttive :

- Direttiva sulle macchine (MD) 2006/42/EC
- Direttiva sul voltaggio basso (LVD) 2006/95/EC.

La progettazione, il tipo e la messa in servizio di Horotec SA si basano sulle direttive sopra citate. In caso di modifiche non autorizzate dalla Horotec SA, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Descrizione della macchina	:	Lucidatrice
Tipo di macchina	:	MSA23.005
Norme standard armonizzate applicabili	:	TS EN ISO 12100:2010 TS EN 953+A1 TS EN ISO 13857 TS EN 1837+A1 TS EN 894-1+A1 TS EN 894-3+A1 TS EN 60204-1 TS EN 1093-2+A1
Data	:	Novembre 2019
Nome e cognome	:	Eric Zuccatti
Titolo	:	Direttore
Firma autorizzata	:	

Timbro della società